

SYLABUS – OPIS ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU

I. Informacje ogólne

1. Nazwa zajęć/przedmiotu: **Występowanie publiczne i radzenie sobie ze stresem**
2. Kod zajęć/przedmiotu:
3. Rodzaj zajęć/przedmiotu (obowiązkowy lub fakultatywny): **obowiązkowy**
4. Kierunek studiów: **tłumaczenie kreatywne i specjalistyczne**
5. Poziom studiów (I lub II stopień, jednolite studia magisterskie): **II stopień**
6. Profil studiów (ogólnoakademicki / praktyczny): **praktyczny**
7. Rok studiów (jeśli obowiązuje): **2**
8. Rodzaje zajęć i liczba godzin (np.: 15 h W, 30 h ĆW): **15h ćwiczenia**
9. Liczba punktów ECTS: **2**
10. Imię, nazwisko, tytuł / stopień naukowy, adres e-mail prowadzącego zajęcia: **dr Paweł Korpala, pkorpala@amu.edu.pl**
11. Język wykładowy: **angielski i polski**
12. Zajęcia / przedmiot prowadzone zdalnie (e-learning) (tak [częściowo/w całości] / nie): **nie**

II. Informacje szczegółowe

1. Cele zajęć/przedmiotu:

Głównym celem zajęć jest rozwijanie umiejętności występowania publicznego i radzenia sobie ze stresem. Dzięki praktycznym ćwiczeniom uczestnicy nauczą się, jak przygotować i wygłosić prezentację ustną oraz pracować nad głosem. Oprócz ćwiczeń praktycznych uczestnicy kursu poznają podstawowe zagadnienia teoretyczne dotyczące stresu i występowania publicznego, m.in. komunikacja niewerbalna i strategie radzenia sobie ze stresem, z których będą mogli skorzystać również wykonując tłumaczenia pisemne i ustne.

2. Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych (jeśli obowiązują): zaawansowana znajomość języka angielskiego i polskiego.

3. Efekty uczenia się (EU) dla zajęć i odniesienie do efektów uczenia się (EK) dla kierunku studiów:

Symbol EU dla zajęć/przedmiotu	Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia EU student/ka:	Symbole EK dla kierunku studiów
EU_01	ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę z zakresu występowania publicznego	K_W04
EU_02	jest świadomy/-a znaczenia komunikacji niewerbalnej w występowaniu publicznym	K_W04
EU_03	potrafi wygłosić prezentację ustną, z uwzględnieniem komunikacji niewerbalnej i pracy nad głosem	K_U05
EU_04	potrafi zastosować wybrane strategie radzenia sobie ze stresem	K_U10
EU_05	jest gotowy/-a samodzielnie poszerzać wiedzę i umiejętności zdobyte w trakcie zajęć	K_U10, K_K01

4. Treści programowe zapewniające uzyskanie efektów uczenia się (EU) z odniesieniem do odpowiednich efektów uczenia się (EU) dla zajęć/przedmiotu

Treści programowe dla zajęć/przedmiotu:	Symbol EU dla zajęć/przedmiotu
Podstawy występowania publicznego	EU_01, EU_05
Komunikacja werbalna i niewerbalna	EU_02, EU_05
Stres, radzenie sobie ze stresem w pracy tłumacza	EU_03, EU_04, EU_05
Praca nad głosem	EU_03, EU_05
Dobre wystąpienie publiczne w praktyce	EU_03, EU_04, EU_05

5. Zalecana literatura:

Literatura obowiązkowa:

- Carnagey, D., Eesenwein, J. B. 2005. *The art of public speaking*. Milton Keynes: Lightning Source Incorporated.
- Lazarus, R. S., Folkman, S. 1984. *Stress, appraisal, and coping*. New York: Springer Publishing Company.
- Verschueren, J., Östman, J., Blommaert, J. (eds). 1995. *Handbook of pragmatics: Manual*. Amsterdam: John Benjamins.

Literatura uzupełniająca:

- Searle, J. R. 1976. *A classification of illocutionary acts*. *Language in Society* 5: 1-23.
- Wierzbicka, A. 2003. *Cross-cultural pragmatics. The semantics of human interaction*. Berlin: Mouton de Gruyter.

III. Informacje dodatkowe

1. Metody i formy prowadzenia zajęć umożliwiające osiągnięcie założonych EU (proszę wskazać z proponowanych metod właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne)

Metody i formy prowadzenia zajęć	X
Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień	X
Wykład konwersatoryjny	
Wykład problemowy	
Dyskusja	X
Praca z tekstem	
Metoda analizy przypadków	X
Uczenie problemowe (Problem-based learning)	
Gra dydaktyczna/symulacyjna	X
Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych)	
Metoda ćwiczeniowa	
Metoda laboratoryjna	
Metoda badawcza (dociekania naukowego)	
Metoda warsztatowa	X
Metoda projektu	
Pokaz i obserwacja	
Demonstracje dźwiękowe i/lub video	
Metody aktywizujące (np.: „burza mózgów”, technika analizy SWOT, technika drzewka decyzyjnego, metoda „kuli śniegowej”, konstruowanie „map myśli”)	X
Praca w grupach	
Inne (jakie?) -	
...	

2. Sposoby oceniania stopnia osiągnięcia EU (proszę wskazać z proponowanych sposobów właściwe dla danego EU lub/i zaproponować inne)

Sposoby oceniania	Symbole EU dla zajęć/przedmiotu					
	EU_01	EU_02	EU_03	EU_04	EU_05	
Egzamin pisemny						
Egzamin ustny						
Egzamin z „otwartą książką”						
Kolokwium pisemne						
Kolokwium ustne						
Test						
Projekt						
Esej						
Raport						

Prezentacja multimedialna	X	X	X	X	X	
Egzamin praktyczny (obserwacja wykonawstwa)						
Portfolio						
Inne (jakie?) – wystąpienie publiczne	X	X	X	X	X	
...						

3. Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Forma aktywności		Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem		15
Praca własna studenta*	Przygotowanie do zajęć	25
	Czytanie wskazanej literatury	
	Przygotowanie pracy pisemnej, raportu, prezentacji, demonstracji, itp.	10
	Przygotowanie projektu	
	Przygotowanie pracy semestralnej	
	Przygotowanie do egzaminu / zaliczenia	10
	Inne (jakie?) -	
...		
SUMA GODZIN		60
LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU		2

* proszę wskazać z proponowanych przykładów pracy własnej studenta właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne

4. Kryteria oceniania wg skali stosowanej w UAM:

bardzo dobry (bdb; 5,0): znakomita wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu występowania publicznego i radzenia sobie ze stresem
dobry plus (+db; 4,5): bardzo dobra wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu występowania publicznego i radzenia sobie ze stresem
dobry (db; 4,0): dobra wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu występowania publicznego i radzenia sobie ze stresem
dostateczny plus (+dst; 3,5): zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu występowania publicznego i radzenia sobie ze stresem
dostateczny (dst; 3,0): zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu występowania publicznego i radzenia sobie ze stresem, ale ze znacznymi niedociągnięciami
niedostateczny (ndst; 2,0): niezadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu występowania publicznego i radzenia sobie ze stresem